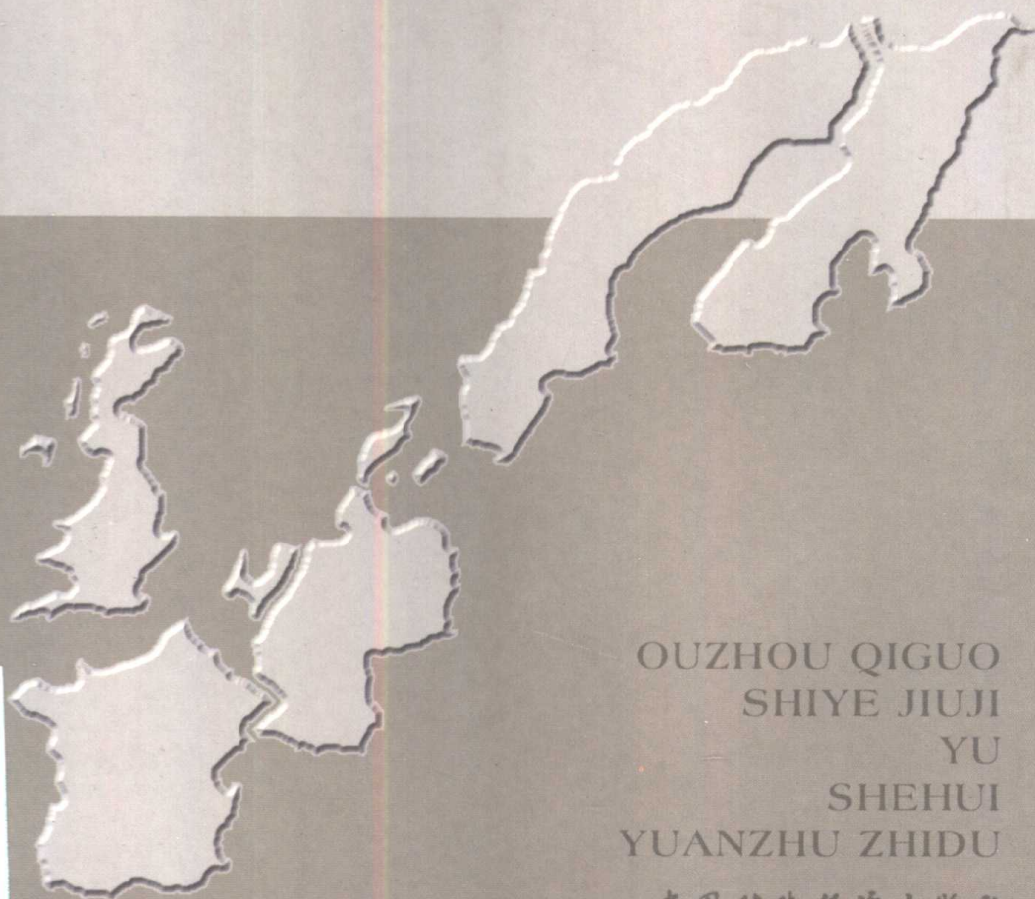


欧洲七国失业救济 与 社会援助制度

〔荷兰〕M·爱纳汉德 等著
陈绵水 等译



OUZHOU QIGUO
SHIYE JIUJI
YU
SHEHUI
YUANZHU ZHIDU

中国财政经济出版社

欧洲七国失业救济 与社会援助制度

[荷兰] M·爱纳汉德 等著

陈绵水
况新华 杨芝萍 等译

中国财政经济出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

欧洲七国失业救济与社会援助制度 / (荷兰) 爱纳汉德
(Einerhand, M.) 等著; 陈绵水等译. - 北京: 中国财政经济出版社, 1999.6

ISBN 7-5005-4156-2

I. 欧… II. ①爱… ②陈… III. ①失业救济-制度-研究报告-欧洲②社会救济-制度-研究报告-欧洲 IV. D750.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 07936 号

中国财政经济出版社出版

URL: <http://www.cfeph.com>

E-mail: cfeph@drc.gov.cn

(版权所有 翻印必究)

社址: 北京东城大佛寺东街 8 号 邮政编码: 100010

发行处电话: 64033095 财经书店电话: 64033436

涿州市新华印刷厂印刷 各地新华书店经销

850×1168 毫米 32 开 10.75 印张 252 000 字

1999 年 10 月第 1 版 1999 年 10 月北京第 1 次印刷

印数: 1-1 200 定价: 22.00 元

ISBN 7-5005-4156-2/F·3774

(图书出现印装问题, 本社负责调换)

出版说明

M. Einerhand

*Unemployment Benefits and
Social Assistance in Seven Euro-
pean Countries first published by
the Dutch Ministry of Social Af-
fairs and Employment in 1995 in
the Hague*

根据海牙荷兰社会福利与就业部
1995 首版本译出

授权书号: A & 01 1998 / 1589

授权人: Marcel Einerhand



授权时间: 1998. 5

前言

本书是通过对 1994 年欧洲七国失业救济和社会援助制度进行研究分析而写成的报告。这七国包括：丹麦、芬兰、法国、德国、英国、荷兰和瑞典。

本研究是丹麦、荷兰、瑞典三国先前组织的有关研究基础的继续。^①在这两个项目的设计和执行过程中所采用的方法是一致的。本研究项目所涉及的七国共同努力决定此项研究应

① M. Einerhand, I. Eriksson, H. Hansen: 失业保险在荷兰、丹麦和瑞典, 1993 年, 海牙。

包括的内容和目标，就方法所达成的共识就是各国应各自进行必要的计算。由于各国专家都亲自参加了对研究方法的讨论并进行了必要的计算，所以可以达到两个重要的目标，即国际可比性和高质量的数据。

本研究报告得以出版应感谢以下各位的无私奉献，他们是：Mr. H. Hansen 和 Mr. N. Heinsen（丹麦经济事务部），Mrs. A. Salomäki 和 Mr. H. Viitamäki（芬兰政府经济研究院），Mrs. S. Amira（法国劳工部），Mr. B. Knoblich、Mr. P. Semrau 和 Mrs. A. Capellen（德国劳动和社会事务部），Mr. John Ball（英国社会保障部），Mr. M. Einarhand、Mr. H. Metz 和 Mr. J. Van Galen（荷兰社会事务和就业部）和 Mr. I. Eriksson 和 Mr. L. E. Lindholm（瑞典财政部）。

本书内容仅代表作者观点，并不反映有关国家的部委或政府机构的观点。

译者的话

改 革开放使中国的经济发生了翻天覆地的变化，也使中国人民尝到了从未有过的甜头。

党的十四大向全世界表明中国要搞市场经济，要走有中国特色的社会主义市场经济的道路。这是历史的选择，是正确的选择，也是史无前例的选择。既然是史无前例的事，就免不了要面对来自各方面的挑战：既要保持经济的高速发展，又要降低通货膨胀；既要保持社会的全面进步，又要降低失业率；既要稳定经济，又要稳

定政治；既要降低下岗率，又要解决好再就业工程；既要减少失业，又要搞好社会福利，特别是失业救济与社会保障问题。

第二次世界大战后，西方经济很快得以恢复，并进入了黄金时期。进入 70 年代以后，以美国为首的西方发达国家相继发生了经济危机。失业和通货膨胀成了各国政府关注的焦点。为了摆脱失业和通货膨胀的压力，各国，特别是西欧各国都采取了各种措施来缓和失业和通货膨胀的压力。其中主要的措施是建立失业救济和社会援助制度以缓和社会矛盾和压力。

今日的中国也面临着大量的工人下岗和失业保障等问题。为了借鉴西方七国在失业救济和社会援助制度方面的经验和教训，为了使我们具有中国特色的社会保障制度能早日出台，我们翻译了这本由 M·爱纳汉德等人著的《欧洲七国失业救济与社会援助制度》一书。

该书有四大特点：一是可借鉴性；二是可读性；三是可比性；四是真实性。这四性的结合使读者能清楚地了解到欧洲七国的失业救济与社会援助制度的特色与细节。

全书分三大部分：第一部分叙述七国税收/救济制度。第二部分分析失业和接受社会援助时，税收/救济制度的影响。第三部分详述七国的福利制度，包括研究的结果。

本书翻译的组织协调工作，修改、总纂和审校由陈绵水负责。参加翻译的人员有：罗刚、况新华（前言、概论和第1章导论）；陈凌云、杨芝萍（第2、3章）；汤红顺、况新华（第4、5章）；邹华辉、杨芝萍（第6、7章）；李莅、杨芝萍（第8、9、10章）；潘宁、况新华（第11、12章）；陆汉蓬（附录1）；曾小清（附录2.1）；于明华、况新华（附录2.2）；刘芳、刘旦（附录2.3）；李玉敏、杨芝萍（附录2.4、2.5）；谭忠东（附录2.6）；吴宇（附

录 2. 7)。

由于译者水平有限，译文中难免有不妥之处，敬希专家学者和广大读者不吝指正。

译者

1999 年 2 月

目 录

综述.....	(1)
0、概要	(5)
1、导论.....	(15)

第一部分 制 度 概 述

2、失业救济保险计划.....	(21)
2. 1 简介	(21)
2. 2 为什么要设立失业 救济?	(22)
2. 3 不同国家失业救济计划的共同 特征	(25)
2. 4 失业救济保险计划的主要特点	

纵览	(28)
3、社会援助.....	(35)
3. 1 简介	(35)
3. 2 最低收入水平	(38)
3. 3 住房	(40)
3. 4 家庭规模与社会援助，家庭经济状况调查	(41)
3. 5 福利期与受援者的 义务	(44)
3. 6 年龄条件	(45)
3. 7 规制机制	(46)
4、失业救济期与转移.....	(48)
4. 1 简介	(48)
4. 2 失业救济期	(49)
4. 3 社会援助期	(51)
4. 4 收入水平	(55)

5、西欧七国的失业率·····	(57)
5. 1 整个劳动力大军的失业 率 ·····	(58)
5. 2 不同年龄组的失业率 ···	(62)
6、工资、税收和可支配收入·····	(66)
6. 1 工资分配 ·····	(66)
6. 2 纳税与社会缴纳金 ·····	(69)
6. 3 APW 的计算·····	(73)
6. 4 用购买力平价所表示的可支配 收入 ·····	(76)

第二部分 失业和社会援助：

净更新率

7、导言·····	(81)
7. 1 研究的目的 ·····	(81)
7. 2 研究“单位”的选择 ···	(82)
7. 3 更新率和收入概念的 选择 ·····	(84)

8、方法论…………… (89)

9、净更新率纵览…………… (95)

9. 1 简介 …………… (95)

9. 2 单身汉家庭…………… (97)

9. 3 单职工夫妇家庭 …………… (101)

9. 4 单亲家庭 …………… (108)

9. 5 双职工夫妇家庭 …………… (110)

9. 6 20 岁的青年人 …………… (115)

10、包括托儿费用的净更新率…… (118)

11、低收入职工的福利…………… (127)

11. 1 简介 …………… (127)

11. 2 低收入职工 (扣除净住房费用后的收入) ……… (129)

11. 3 低收入的单亲父母 (扣除净住房费用和日托费用后的收入) …………… (136)

11. 4 净收入构成	(139)
11. 5 “保留”工资	(143)
12、福利的有效期限	(148)
12. 1 简介	(148)
12. 2 低收入职工	(152)
12. 3 年龄范围	(158)

第三部分 详细调研结果

附录 1、以实得工资为基础的净更新 率	(167)
附录 2、七国福利制度的详细 描述	(181)
附录 3、详细的定量分析结果	(319)

综 述

持续的失业和日益增长的福利依赖成为大多数欧洲政府日益关注的问题。本研究的目的是通过对不同国家现有失业救济和社会援助制度进行详细的和可靠的比较来寻求改进上述制度的方案。本研究报告是丹麦、芬兰、法国、德国、英国、荷兰、瑞典七国专家共同合作的结果。

本研究采用了两种平行的方法：

——对税收和救济条例规章制度

进行标准化描述。

——用各类家庭和不同收入水平的定型实例对净更新率进行比较。净更新率指的是当失业或领取社会救济金时扣除住房费之后的经济标准占工作时的经济标准的百分比。

通过对规章制度进行标准的描绘可以看出在各国的失业保险、社会援助、税收和缴纳金等方面存在着显著的不同，而且不通过彻底计算将很难理解净结果。特别是在调查工作的动因时，只分析和比较总更新率就显得作用有限。

通过现实收入概念对净更新率进行的分析所得出的主要结果有：

——在不同的国家、不同类型的家庭和收入水平之间，失业的更新率和低收入家庭的最低保证金差异很大。比如，一个拥有平均收入的单身汉，当他成为100%的失业者时，他的净更新率在英国是21%，而在瑞典是71%。

——在所有这些国家里，更新率在许多情况下都高于80%，在低收入阶层，这种比例甚至高于100%，因而可能会影响到工作的积极性。

——在大多数国家里，失业救济金对有孩子的家庭特别有利，因此使他们具有较高的更新率。通常有孩子的夫妇比单亲父母具有较高的更新率。